

Termo de Compromisso para Inscrição no Programa de Atendimento Extracurricular (Clube Infantil)

放課後児童クラブ参加申込みに伴う承諾書

Como responsável pelo aluno, comprometo-me a cumprir rigorosamente as seguintes condições ao inscrever meu filho no Clube Infantil. Caso não cumpra com as condições estabelecidas, aceito que a participação no Clube seja cancelada.

私は、放課後児童クラブに参加申込みすることに伴い、児童の保護者として次のことを厳めます。厳守できない場合は、クラブの参加ができなくなることを承諾します。

Comprometo-me a apresentar o Atestado de Trabalho ou documentos equivalentes até uma semana antes da data prevista para o início da participação. Estou ciente de que, se não apresentar estes documentos até a data limite, a criança não poderá participar do Clube. 参加予定日の1週間前までに就労証明書等を必ず提出します。期日までに提出しなければクラブに参加しません。

Data desejada de ingresso (ano/mês/dia)

参加予定日 _____ 年 _____ 月 _____ 日

Data de preenchimento (ano/mês/dia): _____ 年 _____ 月 _____ 日

Nome do(a) Responsável 保護者氏名 _____

Sr(a). Responsável«保護者の方へ»

※ Comunique o Clube Infantil em caso de alteração na data desejada de ingresso. Caso haja alteração no MÊS de ingresso, por favor, apresente a Solicitação de Alteração De Frequência [Henko Moshidesho] juntamente com este Termo, até o último dia útil do mês anterior.

参加予定日に変更がある場合は、放課後児童クラブに連絡してください。(参加予定開始月が変更する場合は、前月の末日までに放課後児童クラブ参加変更申出書と放課後児童クラブ参加申込みに伴う承諾書の提出をしてください。)

A ser preenchido pelo(a) Responsável 保護者記入欄	Nome da escola	Série 学 年	年生	Este atestado é do(a): 児童と就労者との続柄
	小学校	Nome do(a) aluno(a) 児童氏名		Pai 父 / Mãe 母 / Avô 祖父 / Avó 祖母 da criança

Termo de Compromisso para Inscrição no Programa de Atendimento Extracurricular (Clube Infantil)

放課後児童クラブ参加申込みに伴う承諾書

Como responsável pelo aluno, comprometo-me a cumprir rigorosamente as seguintes condições ao inscrever meu filho no Clube Infantil. Caso não cumpra com as condições estabelecidas, aceito que a participação no Clube seja cancelada.

私は、放課後児童クラブに参加申込みすることになり、厳守できない場合は、クラブの参加ができなく

Apresente os Atestados de Trabalho etc. até, no máximo, uma semana antes da data desejada de ingresso no Clube Infantil.

Comprometo-me a apresentar o Atestado de Trabalho até uma semana antes da data prevista para o início da inscrição. Apresentar estes documentos até a data limite de inscrição. 参加予定日の1週間前までに就労証明書等を提出し、クラブに参加しません。

Ex. 1: Ingresso a partir de 1º de abril de 2025

→ Data limite: 25 de março de 2025

Ex. 2: Ingresso a partir de 23 de julho de 2025

→ Data limite: 16 de julho de 2025

Data desejada de ingresso (ano/mês/dia)

参加予定日 2025年 4月 1日

Data de preenchimento (ano/mês/dia): 2024年 11月 10日

Assinatura do responsável com contrato de trabalho previsto

Nome do(a) Responsável 保護者氏名 Toyoda Hanako

Sr(a). Responsável<<保護者の方へ>>

※ Comunique o Clube Infantil em caso de alteração na data desejada de ingresso. Caso haja alteração no MÊS de ingresso, por favor, apresente a Solicitação de Alteração De Frequência [Henko Moshidesho] juntamente com este Termo, até o último dia útil do mês anterior.

参加予定日に変更がある場合は、放課後児童クラブに連絡してください。(参加予定開始月が変更する場合は、前月の末日までに放課後児童クラブ参加変更申出書と放課後児童クラブ参加申込みに伴う承諾書の提出をしてください。)

A ser preenchido pelo(a) Responsável 保護者記入欄	Nome da escola	Série 学年	1 年生	Este atestado é do(a): 児童と就労者との続柄
	ABC 小学校	Nome do(a) aluno(a) 児童氏名	Toyoda Jiro	Pai 父 (Mãe 母 / Avô 祖父 / Avó 祖母 da criança